

檔 號：

保存年限：

國立空中大學 書函

地址：24701新北市蘆洲區中正路172號

承辦人：柯玫伶

電話：02-22829355#5333

傳真：02-22859513

電子信箱：kml@mail.nou.edu.tw

受文者：如正副本行文單位

發文日期：中華民國102年1月9日

發文字號：空大輔字第1020050096號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文

主旨：檢送「2013-2014年赴捷克公立大學短期研習研究訪問獎學金」簡介及申請表件如附件，請查照並公告周知。

說明：

- 一、依據教育部102年1月7日臺教文（三）第1020001744號書函辦理。
- 二、凡符合資格有意申請者，請填具申請表件並檢齊相關證明文件於102年1月25日前向所屬學習指導中心提出申請。
- 三、各中心受理之申請案件，請於102年1月30日前送達輔導處彙辦，逾期不予受理



正本：各學習指導中心

副本：輔導處

國立空中大學

檔 號：

保存年限：

教育部 書函

地址：10051臺北市中正區中山南路5號
傳 真：(02)23976980
聯絡人：孫菊英
電 話：(02)77365739

受文者：國立空中大學

發文日期：中華民國102年1月7日

發文字號：臺教文(三)字第1020001744號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：捷獎甄選簡介及報名表、候選人資料表、檢核表、捷克教育部捷獎簡介、申請表

主 旨：請協助公佈2013-2014年赴捷克公立大學短期研習研究訪問
獎學金簡介，並於本(102)年2月10日前將所推薦符合資格優
秀學生2名之書面資料函送本部甄審，請 查照。

說明：

- 一、依據駐捷克代表處101年12月14日捷克字第10100002790號函辦理。
- 二、檢送旨述獎學金甄選簡介、報名表、獎學金候選人資料表、檢核表暨捷克教育部獎學金簡介、申請表，請於時限內檢送第7點文件送部，逾期不予受理。

正本：各公私立大專校院

副本：外交部、駐捷克代表處、本部國際及兩岸教育司



* 1 0 2 0 0 5 0 0 9 6 *

2013-2014 年赴捷克公立大學短期研習研究訪問獎學金候選人報名

檢核表

<input type="checkbox"/> 報名表	第	頁
<input type="checkbox"/> 研究訪問讀書計畫	第	頁
<input type="checkbox"/> 自傳	第	頁
<input type="checkbox"/> 捷克簡介	第	頁
<input type="checkbox"/> 獎學金候選人資料表	第	頁
<input type="checkbox"/> 申請表	第	頁
<input type="checkbox"/> 履歷表	第	頁
<input type="checkbox"/> 發表著作清單	第	頁
<input type="checkbox"/> 體能狀況適合出國留學之健康證明	第	頁
<input type="checkbox"/> 師長推薦函 2 封	第	頁
<input type="checkbox"/> 最高學歷畢業證書	第	頁
<input type="checkbox"/> 成績單	第	頁
<input type="checkbox"/> 捷克公立大學邀請函	第	頁

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND SPORT

SCHOLARSHIPS FOR TAIWAN FOR 2013/2014

GENERAL INFORMATION

The Ministry of Education, Youth and Sport of the Czech Republic (hereafter referred to as the "Ministry") offers 6 ten-month scholarships to applicants nominated by the competent authority (the Taipei Economic and Cultural Office).

Scholarships of this type are designed for university/college students or graduates and Ph.D. candidates (exceptionally also for university researchers/teachers) who wish to accomplish a **study or research stay** at one of the Czech public institutions of higher education.

Most frequently, scholarship-holders are admitted for **research visits** (i.e. they either attend non-degree courses of their choice, or pursue an independent research activity at the host institutions, depending on their qualifications and preferences). Since the courses they follow in the Czech Republic do not lead to the award of a degree, they are not required to sit entrance examinations. In compliance with the applicable legal regulations, decisions on admission to research or study stays are taken by the institutions of higher education. Prospective applicants are therefore **advised to contact the selected university directly and request a letter of invitation** from the relevant department. Although such a letter is not listed among obligatory attachments to the application form, its submission is recommended, since it simplifies and expedites acceptance. **Applicants are requested to point out to the selected university that they are applying for scholarship award offered by the Ministry.**

Access to art academies can be somewhat limited because the applicants must meet demanding requirements and demonstrate their talent (i.e. submit a sample of their artistic work, for example photographs, video/audio recording of a musical performance etc.).

The applicants for research stays need not necessarily be proficient in the Czech language, unless its knowledge is a prerequisite for admission due to the nature of the selected field of study/research. If they cannot demonstrate adequate knowledge of Czech, a good command of English is normally required (less frequently knowledge of French or German may suffice, depending on the field and university selected).

It is also possible to apply for a **study stay** at a university (i.e. enrolment in a standard study programme with **tuition in the Czech language** for the period of scholarship). In this case, **a good command of the Czech language is a must** and admission may be conditional upon successful passing of entrance examinations.

All applicants should indicate the preferred period of scholarship and host universities in their application form. The Ministry reserves the right to change the requested term of scholarship and/or place any applicant to a course and/or higher education

institution different from those indicated in his/her scholarship application form, if admission as requested by the applicant is not feasible.

APPLICATION PROCEDURE

Nomination and application dossiers should be **submitted to the Ministry by the Taipei Economic and Cultural Office, preferably by 31 March 2013**. Applications sent directly to the Ministry by individual applicants will not be processed.

Each application dossier should comprise 2 copies of a completely and legibly filled out application form and the following required attachments which are also submitted in duplicate:

- curriculum vitae;
- list of publications (if applicable);
- medical certificate to the effect that the applicant is fit to pursue studies abroad;
- two letters of recommendation from academic supervisors or employer;
- photocopy of diploma (if applicable);
- certified transcript(s) of records.

All these documents must be written in or translated into Czech, English, French or German.

Fine arts and performing arts students/graduates are moreover required to attach a **sample of their artistic work**, e.g. photographs, video/audio recording of a musical performance etc.

PRACTICAL DETAILS

The scholarship award is notified by a **Decision issued by the Ministry**. There is no legal claim to the scholarship award. The scholarship is not transferable to another person.

For the academic year **2013/2014**, the scholarship amounts to **CZK 9,000 per month** for those who do not hold a Master's degree or equivalent and **CZK 9,500 per month** for holders of a Master's degree or equivalent.

Scholarship-holders are exempted from tuition fees. The scholarship has to be collected in person at the appropriate department of the respective Czech university.

Inexpensive accommodation at student dormitories is offered as well as the possibility to take meals in student catering facilities. The applicants are requested to indicate in their application form whether they wish to obtain lodging at a student dormitory.

MEDICAL CARE AND LONG-TERM VISA FOR THE PURPOSE OF STUDY

The admitted applicants are required to arrange a **health insurance** policy for the period of their stay in the Czech Republic. The Czech Economic and Cultural Office in Taipei should be consulted for detailed information on this matter as well as the

appropriate visa for the period of scholarship. The aforementioned Decision on Scholarship Award issued by the Ministry to admitted applicants serves as a document confirming the purpose of stay and means of subsistence and should be therefore attached to the visa application.

FORFEITURE OF SCHOLARSHIP

The scholarship is not paid during the scholarship-holder's absence from the territory of the Czech Republic which lasts for more than 30 calendar days, and during the interruption of or following the termination of studies.

In the month in which the scholarship-holder is present in the territory of the Czech Republic for less than 15 calendar days only one half of the monthly scholarship is provided.

The claim to scholarship is forfeited and the scholarship is withdrawn, if the admitted applicant fails to commence his/her research or study within 30 calendar days from the prescribed date indicated in the respective Ministry Decision without previously filing a well-founded application for its postponement.

Czech system of higher education

Detailed information on the Czech system of higher education is available on the website of the Centre for Higher Education Studies (www.naric.cz).

Information on study fields offered can be found on the websites of individual public institutions of higher education.



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

A

**SCHOLARSHIP APPLICATION FORM
FORMULAIRE DESTINÉ AUX DEMANDES DE BOURSE D'ÉTUDES
FRAGEBOGEN FÜR STUDIENBEWERBER**

Please type or complete in block letters and submit in duplicate.

À remplir en deux exemplaires sur l'ordinateur ou en lettres capitales.

Bitte füllen Sie das Formular vollständig aus (Schreibmaschine oder Blockbuchstaben) und legen Sie es in doppelter Ausfertigung vor.

Academic year Année académique Akademisches Jahr	201	–	201	Photo Passbild
Length of study/research stay Durée du séjour d'études ou de recherche Geplante Dauer des Studien-/Forschungsaufenthalts				
Period Période Zeitraum	from de von		to au bis	

Family name Nom Familiennome		First name(s) Prénom Vorname(n)	
------------------------------------	--	---------------------------------------	--

Gender Sexe Geschlecht		Date and place of birth Date et lieu de naissance Geburtsdatum und –ort	
------------------------------	--	---	--

Citizenship Nationalité Staatsangehörigkeit		Marital status Situation de famille Familienstand	
---	--	---	--

Passport / ID card No., as applicable Numéro du passeport ou d'une autre pièce d'identification Nummer des Reisepasses oder eines anderen Identitätsnachweises		E-mail	
		Telephone/Fax Téléphone/Fax Telefon/Fax	

Mailing address Adresse à laquelle on devrait envoyer la correspondance Adresse, unter der Sie erreicht werden können			
	Number, street Rue, numéro Strasse, Nummer	City, zip code Ville, code postal PLZ, Ort	Country Pays Land

Name and address of person to be notified in case of emergency Nom et adresse de la personne à contacter en cas d'urgence Name und Anschrift einer Person, die bei dringenden Anlässen benachrichtigt werden soll	
---	--

Present occupation Occupation actuelle Gegenwärtige Tätigkeit	
---	--

Name and address of educational institution attended or employer Nom et adresse de l'université ou de l'employeur Name und Anschrift Ihrer Bildungseinrichtung oder Ihres Arbeitgebers	
--	--

EDUCATION / FORMATION / BILDUNGSGANG				
	School/university École/université Schule/Hochschule/Universität	from (year) to (year) de à von (Jahr) bis (Jahr)	Field of study Spécialisation Fachrichtung	Degree/diploma/ other certificate Diplôme/autre certificat Titel/Diplom/ Abschlusszeugnis/ andere Zertifikate
Secondary Education Éducation secondaire Schulbildung				
Higher education (undergraduate level) Études supérieures (études universitaires en cours) Hochschulstudium (undergraduate level)				
Higher education (postgraduate level) Études supérieures (diplôme de fin d'études) Hochschulstudium (postgraduate level)				
Other Autre Andere				

LANGUAGE PROFICIENCY / CONNAISSANCE DES LANGUES / FREMDSPRACHENKENNTNISSE				
Languages Langues Sprachen	Skills – please indicate the appropriate level using a scale ranging from 1 (beginner) to 6 (near native speaker level). Compétences linguistiques – Veuillez indiquer votre niveau linguistique en utilisant l'échelle de 1 (débutant) à 6 (proche d'un locuteur natif). Sprachfertigkeiten – bitte markieren Sie das entsprechende Niveau auf einer Skala von 1 (Anfänger) bis 6 (muttersprachliches Niveau).			
	Listening Compréhension Hören	Reading Lecture Lesen	Speaking Expression orale Sprechen	Writing Expression écrite Schreiben
Czech tchèque Tschechisch				
English anglais Englisch				
French français Französisch				
German allemand Deutsch				
.....				
.....				
.....				

Previous study/research stays abroad. Please specify the year, place, field of study/research and length of stay.
Études/stages de recherche précédentes à l'étranger. Veuillez indiquer l'année, le lieu, la spécialisation et la durée du séjour.
Frühere Studien-/Forschungsaufenthalte im Ausland. Bitte geben Sie das Jahr, den Ort sowie die Fachrichtung und die Aufenthaltsdauer an.

Enclosures required *) (Please attach the following documents in duplicate.)
Les annexes exigées *) (Veuillez joindre les documents suivants en double exemplaire.)
Erforderliche Anlagen *) (Bitte legen Sie folgende Dokumente in zwei Kopien bei.)

A. study/research stay up to 30 days
pour un séjour de moins de 30 jours
bei einem Studien-/Forschungsaufenthalt bis zu 30 Tagen

- curriculum vitae / Lebenslauf
- list of publications / liste des publications / Liste der Publikationen

B. study/research stay exceeding 30 days
pour un séjour de plus de 30 jours
bei einem Studien-/Forschungsaufenthalt von mehr als 30 Tagen

- curriculum vitae / Lebenslauf
- list of publications / liste des publications / Liste der Publikationen
- medical certificate (only for non-EU/EEA nationals) / certificat médical (à l'exception des ressortissants des pays de UE/EEE) / Gesundheitszeugnis (nicht für EU/EWR Staatsangehörige)
- two letters of recommendation from academic supervisors or employer / deux lettres de recommandation de la part des professeurs de l'université ou de l'employeur / zwei Empfehlungsschreiben von Hochschullehrern oder vom Arbeitgeber
- photocopy of diploma (if applicable) / photocopie du diplôme (si vous en êtes déjà titulaire) / Fotokopie des Diploms (falls vorhanden)
- certified transcript(s) of records / relevé de notes certifié / Bestätigung der Ergebnisse von Zwischenprüfungen bzw. der erreichten akademischen Abschlüsse

*) All documents must be written in or translated into Czech, English, French or German.

*) Tous les documents doivent être rédigés ou traduits en tchèque, anglais, français ou allemand.

*) Alle Unterlagen sollten in tschechischer, englischer, französischer oder deutscher Sprache vorgelegt (bzw. in eine dieser Sprachen übersetzt) werden.

Fine arts and performing arts students/graduates are required to submit a sample of their artistic work, e.g. photographs, video/audio recording of a musical performance etc.

Les étudiants des beaux arts et de la musique sont demandés de présenter un exemple d'une oeuvre d'arts, par ex. une foto, un enregistrement video/audio d'une performance musicale etc.

Bewerber der Bereiche bildende Künste/Musik werden gebeten, Beispiele des eigenen künstlerischen Schaffens – Fotos, Tonträgeraufnahmen, Kunstwerke etc. vorlegen.

Nota bene:

- Incomplete scholarship application dossiers and/or inadequately completed scholarship application forms will not be processed.
- The Ministry of Education, Youth and Sport reserves the right to change the requested term of scholarship and/or place any applicant to a course and/or higher education institution different from those indicated in his/her scholarship application form, if the admission as required by the applicant is not possible.

Notez bien:

- Les dossiers de candidature à la bourse d'études incomplets ou les formulaires indûment remplis ne seront pas pris en considération.
- Si l'admission du candidat n'est pas possible à la date prévue ou à l'université demandée, le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports se réserve le droit de changer la date de son séjour ou de l'inscrire à un autre cours ou à une autre université.

Anmerkung:

- Unvollständige Bewerbungsunterlagen und/oder nicht komplett ausgefüllte Bewerbungsformulare können nicht berücksichtigt werden.
- Das Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport behält sich vor, gewünschten Termin zu verändern und/oder dem Bewerber einen anderen Kurs und/oder eine andere Hochschule zuzuweisen, als im Bewerbungsformular gewünscht ist.

I have been informed of the terms of the scholarship.

J'ai été informé(e) sur les conditions de la bourse.

Die Bedingungen meines geplanten Studien-/Forschungsaufenthaltes sind mir bekannt.

I hereby certify that the information given in this application is true and complete to the best of my knowledge.

Je déclare sur l'honneur que les données contenues dans ma demande d'inscription sont véridiques et complètes.

Ich bestätige nach bestem Wissen und Gewissen, dass die im Bewerbungsformular enthaltenen Angaben richtig und vollständig sind.

I the undersigned hereby agree that my personal data provided in this application form and attachments hereto will be processed in order to attend to my application for the award of scholarship and stored by the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic, in compliance with the respective provisions of the Act No. 101/2000 Coll., on the Protection of Personal Data and on the Amendment to Some Acts, as last amended.

Je, soussigné/e, consens que les données personnelles citées dans mon dossier et dans ses annexes soient traitées en vue de l'attribution de la bourse et conservées par le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports de la République Tchèque en accord avec la loi no. 101/2000 portant protection des données personnelles conformément aux amendements de certaines lois, dans la teneur des actes ultérieures. Ich, der/die Unterzeichnende, bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Angaben in diesen Bewerbungsunterlagen nur der Bearbeitung des Antrags auf ein Stipendium dienen sollen. Ich stimme zu, dass diese Daten bearbeitet und im Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der Tschechischen Republik gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 101/2000 der Gesetzsammlung über Datenschutz sowie über Änderungen einiger Gesetze gemäß späterer Vorschriften gespeichert werden.

Place

À

Ort

Date

le

Datum

Signature

.....

Unterschrift

2013-2014 年赴捷克公立大學短期研習研究訪問獎學金候選人甄選簡介

1.獎學金提供單位	捷克教育部
2.依據	駐捷克代表處 101 年 12 月 14 日捷克字第 10100002790 號函
3.名額	6 名。本部推薦至多正取 6 名，備取 6 名；國內學校每校推薦至多 2 名。
4.待遇	102 年 9 月或 10 月赴捷克公立大學進行為期 10 個月非修讀學位性質之研習研究訪問，受獎期間免學費及每個月 9,000~9,500 克朗。
5.甄審程序及面試評分標準	<p>一、甄審程序：</p> <p>(一)102 年 2 月 10 日前，國內學校將推薦人選之申請表件備函送部。</p> <p>(二)102 年 3 月 5 日前，本部舉辦書面審查會議。</p> <p>(三)102 年 3 月 10 日前，致函駐捷克代表處並副知獎學金推薦學校書審結果。</p> <p>(四)開學前，捷克教育部逕函知獲本部推薦申請人審核結果。</p> <p>二、書面審查評分項目及標準：</p> <p>1.語文能力：占 25 分。</p> <p>2.在校成績：占 25 分。</p> <p>3.相關經歷資料、個人傑出表現（獲獎、表揚紀錄）：25 分。</p> <p>4.外文研究訪問或研習計畫、自傳、捷克簡介等：25 分。</p>
6.申請資格	<p>一、具中華民國國籍者；</p> <p>二、大學畢業或大學三年級以上學生；</p> <p>三、在該期間可以出國進修者（推薦前，請先確認及評估申請學生赴捷之可行性，包括個人、家庭及役齡男性兵役問題等因素）；</p> <p>四、經國內學校及本部同意推薦者；</p> <p>五、經捷克教育部確認並取得擬研究訪問大學邀請函者。捷克公立大學名單網址： http://www.msmt.cz/international-cooperation-1/public-institutions-of-higher-deucation-1。</p>
7.應繳文件	<p>以下申請文件請依序排列。一式 4 份，正本 1 份，影本 3 份，惟申請人需在影本上註明「與正本相符」並簽名或蓋章。</p> <p>一、報名表；</p> <p>二、中華民國國民身分證正、反面影本或護照影本(黏貼在報名表上)；</p> <p>三、英文研究訪問或研習計畫乙篇，1 千字以上，包括研究訪究重點、方向、預定進度。</p> <p>四、英文自傳乙篇，1,000 字以上。</p> <p>五、捷克簡介乙篇，以英文撰寫，2,000 字以上，包括語言、文化、經濟、政治、民族特性、歷史等。</p> <p>六、獎學金候選人資料表(並請另以電郵寄 chia-ming@mail.moe.gov.tw 信箱)</p> <p>七、捷文、英文、法文或德文之獎學金申請表(務須填寫擬就讀大學之優先順序)、履歷表、發表著作清單、體能狀況適合出國留學之健康證明、師長推薦函 2 封、最高學歷畢業證書、成績單。</p> <p>八、擬就讀大學邀請函或相關信函(非必備文件，但如果能事先提出本文件者優先)。</p>
8.受獎生應繳文件	獲獎者須於研習結束後返國一個月內將研習心得一篇寄部。

2013-2014 年赴捷克公立大學短期研習研究訪問獎學金候選人甄選報名表

姓名	中文：	英文：	請自行黏貼二吋正面 半身脫帽照片乙張
出生日期	民國 年 月 日		
身分證字號		性別	
兵役狀況 (女性免填)	<input type="checkbox"/> 民國 年 月 退伍 <input type="checkbox"/> 無兵役義務		
學歷	<input type="checkbox"/> 民國 年 月 大學 科系 年級或 畢業		
聯絡 電話	日	夜	E-Mail： 手機：
戶籍 地址	□□□		
通訊地址	□□□ (通訊處如有變更請即函告)		
身分證 欄	正面		反面
茲證明以上資料及所附各項文件均正確無誤。 申請人簽名蓋章：			審核人 簽章